

Questo testo è una versione provvisoria. La versione definitiva che sarà pubblicata su www.dirittofederale.admin.ch è quella determinante.



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

[Signature]

[QR Code]

**Ordinanza del DATEC
concernente le indicazioni dell'etichetta Energia
per le automobili nuove
(OEEA)**

del 2 agosto 2017

Il Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni (DATEC),

visto l'articolo 28a capoverso 2 dell'ordinanza del 7 dicembre 1998¹ sull'energia,
ordina:

Art. 1 Calcolo dell'equivalente benzina²

L'equivalente benzina è calcolato come segue:

- a. per le automobili alimentate con diesel: consumo di energia (diesel) in l/100 km $\times$ 1,14;
- b. per le automobili alimentate con gas naturale: consumo di energia (gas naturale) in m³/100 km $\times$ 1,03 l/m³;
- c. per le automobili alimentate con gas di petrolio liquefatto (GPL): consumo di energia (GPL) in l/100 km $\times$ 0,80;
- d. per le automobili alimentate con miscela di carburante (E85): consumo di energia (miscela di carburante E85) in l/100 km $\times$ 0,72;
- e. per le automobili a propulsione esclusivamente elettrica: consumo di energia in kWh/100 km $\times$ 0,11 l/kWh;
- f. per le automobili alimentate a idrogeno: consumo di energia (idrogeno) in m³/100 km $\times$ 0,34 l/m³.

RU 2017...

¹ RS 730.01

² Basi di calcolo conformemente alle indicazioni del Laboratorio federale di prova dei materiali per conto dell'Ufficio federale dell'energia 2017 e fattori di emissione di CO₂ secondo l'Inventario svizzero dei gas serra (UFAM) 2016.

Art. 2 Emissioni di CO₂ derivanti dalla messa a disposizione di carburante e/o di energia elettrica³

¹ Le emissioni di CO₂ derivanti dalla messa a disposizione di carburante e/o di energia elettrica in g/km si calcolano come segue:

- a. per le automobili alimentate con benzina: consumo di energia (benzina) in l/100 km $\times$ 527 g CO₂/l;
- b. per le automobili alimentate con diesel: consumo di energia (diesel) in l/100 km $\times$ 444 g CO₂/l;
- c. per le automobili alimentate con gas naturale: consumo di energia (gas naturale) in m³/100 km $\times$ 272 g CO₂/m³;
- d. per le automobili alimentate con gas di petrolio liquefatto (GPL): consumo di energia (GPL) in l/100 km $\times$ 283 g CO₂/l;
- e. per le automobili alimentate con miscela di carburante (E85): consumo di energia (miscela di carburante E85) in l/100 km $\times$ 404 g CO₂/l;
- f. per le automobili a propulsione esclusivamente elettrica: consumo di energia in kWh/100 km $\times$ 139 g CO₂/kWh;
- g. per le automobili alimentate a idrogeno: consumo di energia (idrogeno) in m³/100 km $\times$ 76 g CO₂/m³.

² Per le automobili parzialmente a propulsione elettrica conformemente all'approvazione del tipo, le cui batterie possono essere ricaricate mediante la rete elettrica, le emissioni di CO₂ derivanti dalla messa a disposizione di carburante e/o di energia elettrica si calcolano sulla base della somma del consumo di carburante e di energia elettrica.

Art. 3 Quote delle emissioni di CO₂ senza incidenza sul clima per le miscele di carburanti

¹ Le emissioni di CO₂ di origine biogena sono considerate senza incidenza sul clima.

² La quota delle emissioni di CO₂ senza incidenza sul clima generate dalla miscela di gas naturale è pari al 10 per cento.

³ Per le automobili alimentate esclusivamente con la miscela di carburante E85, la quota delle emissioni di CO₂ senza incidenza sul clima è pari al 78 per cento.

Art. 4 Valore comparativo

Per il 2018, il valore medio delle emissioni di CO₂ di tutte le automobili nuove immatricolate (valore comparativo) è di 133 g/km.

³ Basi di calcolo conformemente alla banca dati Ecoinvent (stato dei dati ecoinvent v2.2, aggiornamento dei dati KBOB DQRv2:2016); www.ecoinvent.ch; www.lc-inventories.ch

Art. 5 Valori medi e divergenze standard del consumo energetico assoluto e dell'efficienza energetica relativa

¹ Per il 2018, il valore medio ($\bar{E}$) del consumo energetico assoluto è di 5.704695260.

² Per il 2018, la divergenza standard (σ_E) del consumo energetico assoluto è di 1.516734406.

³ Per il 2018, il valore medio ($\bar{EE}$) dell'efficienza energetica relativa è di 0.003303144.

⁴ Per il 2018, la divergenza standard (σ_{EE}) dell'efficienza energetica relativa è di 0.000765087.

Art. 6 Calcolo dell'equivalente benzina per l'energia primaria⁴

Per l'energia primaria l'equivalente benzina è calcolato come segue:

- a. per le automobili alimentate con diesel: consumo di energia (diesel) in l/100 km $\times 1,07$;
- b. per le automobili alimentate con gas naturale: consumo di energia (gas naturale) in m³/100 km $\times 0,84$ l/m³;
- c. per le automobili alimentate con gas di petrolio liquefatto (GPL): consumo di energia (GPL) in l/100 km $\times 0,69$;
- d. per le automobili alimentate con miscela di carburante E85: consumo di energia (E85) in l/100 km $\times 1,61$;
- e. per le automobili a propulsione elettrica: consumo di energia in kWh/100 km $\times 0,21$ l/kWh;
- f. per le automobili alimentate a idrogeno: consumo di energia (idrogeno) in m³/100 km $\times 0,60$ l/m³.

Art. 7 Classificazione nelle categorie di efficienza energetica

Per il 2018 le categorie di efficienza energetica A–G sono definite come segue:

Categoria di efficienza energetica	Coefficiente di valutazione
A	≤ 425.23
B	> 425.23 fino a ≤ 448.31
C	> 448.31 fino a ≤ 469.53
D	> 469.53 fino a ≤ 490.88
E	> 490.88 fino a ≤ 521.61

⁴ Basi di calcolo conformemente alla banca dati Ecoinvent (stato dei dati ecoinvent v2.2, aggiornamento dei dati KBOB DQRv2:2016); www.ecoinvent.ch; www.lc-inventories.ch

Categoria di efficienza energetica	Coefficiente di valutazione
F	> 521.61 fino a ≤ 573.74
G	> 573.74

Art. 8 Abrogazione di un altro atto normativo

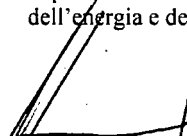
L'ordinanza del DATEC del 1° luglio 2016⁵ concernente le indicazioni dell'etichettaEnergia per le automobili nuove è abrogata.

Art. 9 Entrata in vigore

La presente ordinanza entra in vigore il 1° gennaio 2018.

2 agosto 2017

Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti,
dell'energia e delle comunicazioni:



Doris Leuthard

⁵ RU 2016 2731